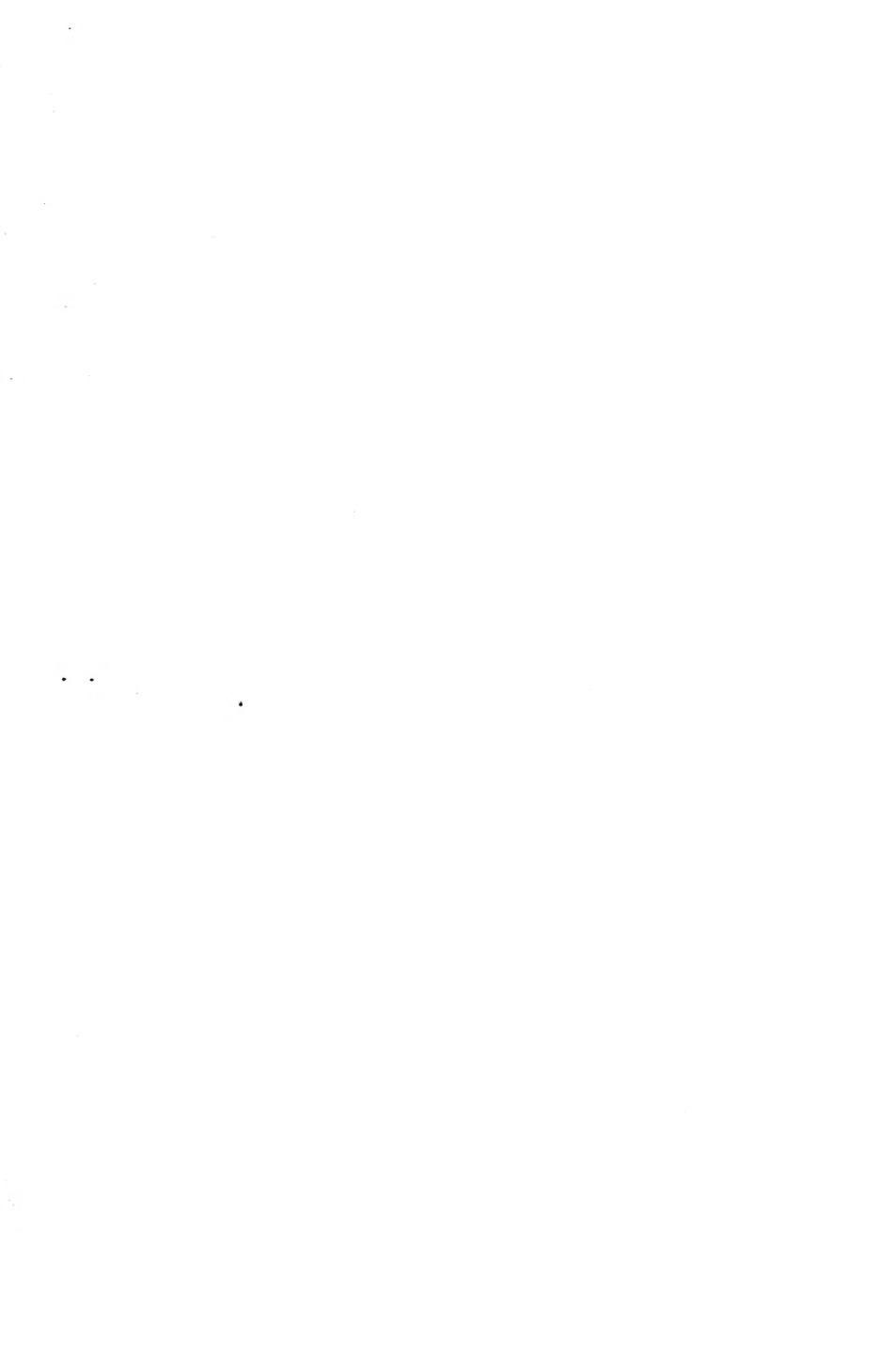




3 1761 07917968 5

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa



INSTITUT DE FRANCE

ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

CONCOURS ROSSINI 1896

Aude & Roland

POÈME LYRIQUE

DE

GEORGES HARTMANN & ÉDOUARD ADENIS

MUSIQUE DE

LÉON HONNORÉ

Partition, Chant & Piano

PRIX NET : 8 FRANCS

PARIS — E. FROMONT — ÉDITEUR

Boulevard Malesherbes (rue d'Anjou, 40)

Tous droits de reproduction, d'arrangement, de traduction et d'exécution réservés et enregistrés pour tous pays.



14
1
H7

PRIX ROSSINI

Exécuté au Conservatoire national de musique, le 15 novembre 1896.

Aude et Roland

POÈME LYRIQUE

G. HARTMANN et ED. ADENIS — LÉON HONNORÉ

PERSONNAGES :

ROLAND, ténor.	MM. J. GAUTIER.
OLIVIER, baryton	NOTÉ.
CHARLEMAGNE, basse.	P. DARAUX.
AUDE, soprano.	M ^{lle} LAFARGUE.
LA VIERGE MARIE, mezzo-soprano.	M ^{me} DREES-BRUN.

CHŒURS : Chevaliers Francs — Jeunes filles — Voix célestes.

L'action se passe aux environs de Vienne en Provence.

PROLOGUE	page	1.
1 ^{er} ÉPISODE. — La Plaine sous les remparts de Vienne	—	12
2 ^e ÉPISODE. — A Vienne, intérieur chez le comte Olivier	—	32
3 ^e ÉPISODE. — Le lieu du combat sur les bords du Rhône.	—	63
ÉPILOGUE. — Roncevaux.	—	88

Pour la Partition, les parties de chœurs et d'orchestre, s'adresser à l'éditeur E. FROMONT
boulevard Malesherbes, rue d'Anjou, 40, qui seul peut traiter de l'exécution.

Toute reproduction totale ou partielle de la Partition par la copie ou l'autographie sera poursuivie
rigoureusement comme contrefaçon.

Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta 26

AUDE ET ROLAND

POÈME LYRIQUE

G. HARTMANN et Ed. ADENIS

LÉON HONNORÉ

PROLOGUE

Largo lamentoso (♩ = 63)

PIANO

The musical score for the Prologue is written for piano and consists of four systems of music. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo and mood are indicated as "Largo lamentoso" with a quarter note equal to 63 beats per minute.

System 1: The piano part begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic, marked with a crescendo hairpin. It features triplet eighth notes in both the treble and bass staves. The dynamic shifts to *p* (piano) in the second measure and back to *sf* (sforzando) in the third measure, also marked with a crescendo hairpin.

System 2: The piano part continues with a *p* (piano) dynamic. It features triplet eighth notes in the treble staff and a *sf* (sforzando) dynamic in the bass staff. The system concludes with a *sf* (sforzando) dynamic and a *crève.* (collapse) marking.

System 3: The piano part begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic and a *legato* articulation. It features a melodic line in the treble staff and a supporting line in the bass staff.

System 4: The piano part continues with a *tristemente* (sadly) articulation. It features a melodic line in the treble staff and a supporting line in the bass staff.

First system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Key signature: two sharps (F# and C#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes in the treble, with a more rhythmic bass line. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the second measure.

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. The treble staff continues with flowing sixteenth-note passages. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) in the second measure.

Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with some rests. The bass staff has a triplet of eighth notes in the first two measures, marked *legato*. The third measure has a *dolce* (dolce) marking. The system ends with a repeat sign.

Chœur

Ténors **Même mouv! (♩ = 63)**

Char-le - ma - gne, em-pe-

Basses

Char-le - ma - gne, em-pe-

Vocal and piano accompaniment for the Chœur. The vocal parts (Ténors and Basses) enter in the second measure with the lyrics "Char-le - ma - gne, em-pe-". The piano accompaniment continues with a triplet of eighth notes in the bass staff, marked *p* (piano). The system ends with a repeat sign.

-reur, — a - vec ses preux fi - dè - les, De - puis cinq froids hi -
 -reur, — a - vec ses preux fi - dè - les, De - puis cinq froids hi -

-vers et cinq brulants é - tés, — As - siè - ge, pour pu -
 -vers et cinq brulants é - tés, — As - siè - ge, pour pu -

-nir ses vassaux ré - vol - tés, —
 -nir, — pour punir ses vas - saux ré - voltés,

mf *f*

Vien - ne, la vil - le hau - te, aux lour - des ci - ta - del - les. Les

Vien - ne, la vil - le hau - te, aux lour - des ci - ta - del - les. Les

cresc.

Francs, — bardes de fer, droits sur leurs é - tri - ers, Lut - tent contre les

Francs, — bardes de fer, droits sur leurs é - tri - ers, Lut - tent contre les

f *f*

Francs; et le bruit des ar - mu - res, Sous les fléaux d'a -

Francs; et le bruit des ar - mu - res, Sous les fléaux d'a -

cresc. *legato* *dim.*

cresc.

cier, se mêle aux sourds murmu - res Du Rhône ensan-glan-té par ces

cier, se mêle aux sourds murmu - res Du Rhône ensan-glan-té par ces

p *cresc.*

f

chocs meurtri-ers.

chocs meurtri-ers.

f *dim.*

p

Mais, — ce soir, pour - quoi le si - len - ce

Mais, — ce soir, pour - quoi le si - len - ce

p *3*

p

Pla - ne t'il ain - si dans les airs ?.. Au -

Pla - ne t'il ain - si dans les airs ?.. Au -

3

p

-tour du camp roy - al pas un é - clair de lan - ce, Pas

-tour du camp roy - al pas un é - clair de lan - ce, Pas

p legato

un guetteur de nuit sur les rem - parts — dé - serts ...

un guetteur de nuit sur les rem - parts — dé - serts ...

p

3

Larghetto maestoso (♩ = 76)

mf

« Trop de vaillants sont

« Trop de vaillants sont

rall.

pp

p

morts dans la lut - te sté - ri - le, A dit Char - le :

morts dans la lut - te sté - ri - le, A dit Char - le :

aux combats met - tons fin dé - sor -

aux combats met - tons fin dé - sor -

aux combats met - tons fin dé - sor -

aux combats met - tons fin dé - sor -

aux combats met - tons fin dé - sor -

aux combats met - tons fin dé - sor -

- mais Qu'un du - el ter - mi - ne seul cet - te

- mais Qu'un du - el ter - mi - ne seul cet - te

cresc. *mf*

guer - - - re ci - vi - - - le ! Si vo - tre champion l'em.

guer - - - re ci - vi - - - le ! Si vo - tre champion l'em.

- por - te , je pro - mets , O Vien -

- por - te , je pro - mets , O Vien -

-nois, — de le-ver le siè-ge de la vil-le;
 -nois, — de le-ver le siè-ge de la vil-le;

f
 Si-non, — ci-té re-
 Si-non, — ci-te re-

mf **rit.**
 -bel - le, à moi tu te sou-
 -bel - le, à moi tu te sou-

1^o Largo (♩ = 63)

p

—mets! Or, de-main, O-li-vier, pour la cau - se de

—mets! Or, de-main, O-li-vier, pour la cau - se de

p *legato*

f

Vien-ne, Doit com-battre au le - ver du jour — é - tin - ce.

Vien-ne, Doit com-battre au le - ver du jour — é - tin - ce.

p *cre - - - - - scen - do* *f*

p *f*

—lant ; — Pour dé - fen - dre la sien - - - ne, — Char-le.

—lant ; — Pour dé - fen - dre la sien - - - ne, — Char-le.

mf *p* *mf*

mf

-magne a choi-si Ro-land, _____ Char-le-magne a choi.

-magne a choi-si Ro-land, _____ Char-le-magne a choi.

-si Ro-land ! _____

-si Ro-land ! _____

p

p

dim. *pp* **rall.**

Premier épisode

Des jeunes filles Vieunoises, le missel à la main, se dirigent vers la chapelle.

On entend la voix de la belle Aude dans l'intérieur.

Grave religioso ($\text{♩} = 42$)

PIANO

p Orgue

Ped.

AUDE

dolce

cresc.

A - ve, ma - ris Stel - - -

p

- - - la, De - i Ma - ter al - ma, At - que sem - per

Soprani *mezza voce*

C'est la sœur d'Olivier,

Contralti *mezza voce*

C'est la sœur d'Olivier,

JEUNES FILLES

vir - - - go, Fe - - - lix

p La belle Au-de qui pri - - - e...

p La belle Au-de qui pri - - - e...

p

do *mf* coe - - li por - ta.

p Comme elle, allons pri - er — No-tre

p Comme elle, allons pri - er — No-tre

p Ped.

Da - - - me Ma - ri - - e !

Da - - - me Ma - ri - - e !

AUDE avec les Sep.

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts begin with a rest followed by the lyrics "Sit — laus". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a single note in the left hand.

Sit — laus

Sit laus

Second system of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics "De - o Pa - tri,". The piano accompaniment features a melody in the right hand and chords in the left hand.

De - o Pa - tri,

De - o Pa - tri,

De - o Pa - tri,

Third system of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics "Sum - mo Chri - sto de - cus, Spi - ri - tu - i san -". The piano accompaniment features a melody in the right hand and chords in the left hand.

Sum - mo Chri - sto de - cus, Spi - ri - tu - i san -

Sum - mo Chri - sto de - cus, Spi - ri - tu - i san -

p *cresc.* *mf*

-cto, — Tri - - - bus ho - - - nor u - -

-cto, — Tri - - - bus ho - - - nor u - -

cresc. *mf*

And^{te} espressivo (♩ = 69)

ROLAND

Tranquille et pur, — le soir descend sur la val-

-nus .

-nus .

pp *pp*

R. -lé - - - e .

dolce cantabile

R. *dolce*
Je viens i - ci, gui-dé par un

cresc. *pp*

R. cher sou-ve-nir Que ma pen-sée ai - lée En vain voudrait ban-

R. -nir... *mf* Demain, j'engage u - ne lutte incertai - - ne

f *p* *mf*

D'où dépend l'honneur de mon roi...

pp *pp legato*

R. Et ce_pendant, _____ forme blanche et se - rei - - ne

R. Qui m'appa - rus un jour, je ne son - ge qu'à

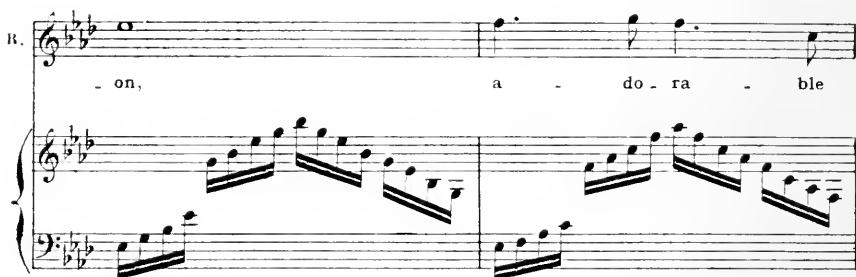
R. toi! _____

R. Je ne son - ge qu'à toi!.. _____

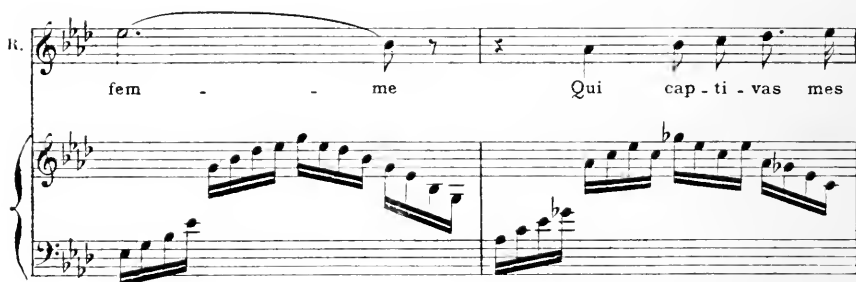
R. 

Bel - le vi - si -

dim. *p*

R. 

on, a - do - ra - ble

R. 

fem - me Qui cap - ti - vas mes

R. 

yeux, _____

con calore

R.
 Ah! pa - rais en - co - re,

R.
 as - tre ra - di - eux, Doux en - chan - te -

R.
 - ment de mon â -

R.
 - me!

R. 

O no-ble Da-me, un mot, de grâ-ce!

AUDE 

Qui me par-le?

Un che-valier

R. 

Qui vous a vue un jour et ne peut l'oubli-

AUDE 

Est-ce en un jour d'as-er.

A. *saut — tenté par le roi Char — le ?*

p

A. *Est-ce vous — que je vis, — toute pâ — le dé — moi, — S'élancer, et sou —*

crp *scrp*

A. *— dain — s'arrêter — devant moi? —*

ROLAND

f

do

f

A Dieu ne plai — se, gen — te

A. *En vous j'avais cru*

R. *da — me, Qu'un bras de cheva — lier s'arme contre une fem — me!*

p

A. voir l'archan-ge Saint Mi - chel Au mâle et doux vi -

A. - sa - ge...

ROLAND

Souri - an - te, sur mon pas - sa - ge, Moi, j'ai cru voir en

A. Las! pourquoi faut - il, — gen - til

R. vous u - ne vier - ge du ciel! —

A. com - te, Que l'on vous compte Au nombre de nos enne-mis ?

cresc. *f*

ROLAND *con calore* *carezzando*

Qu'im - por - te! si mon cœur vous a-dore en si -

legato *p* *sostenuto*

rit.

- lence Et vous res - te sou - mis? Som-mes-nous pas, tous

a tempo

suivez

poco rall. *a tempo*

deux, enfants de douce Fran - ce? Ja-dis nous a -

mf *dim.* *dim.* *legato*

R. 

- vons à l'au-ro - re Du mê - me ciel ou - vert nos

Même mouv! (♩=126)

R. 

yeux; Le même a -

dolce

mf *f* *p*

R. 

- mour dans nos cœurs peut é - clore Aux re - gards de ce

R. 

ciel que nous ai - mons tous deux!

cresc. *mf* *con calore*

AUDE

Mon cœur

vou-drait par-ler...

All^{to} con innocenza (♩ = 112)

Sur ma lèvre mi-

close Un mot brûlant Ex - pi - re, et je n'o-se Le

dolce

di - re, même en trem-blant! _____

ROLAND

Sur ta lèvre mi-

A. *p* Sur ma lèvre mi - close Un mot brûlant Ex -

R. close Un mot brûlant Ex - pi - - - re...

A. - pi - re, et je n'ose Le di - re, même en trem-

R. Qu'elle ose Le di - re, même en — trem-

All^o amoroso (♩=126)

A. - blant! —

R. - blant! — Le même a - mour dans nos

R. 

cœurs peut é - clore Aux re - gards de ce ciel que nous ai -

R. 

- mons tous deux !

AUDE 

Mon cœur vou -

A. 

- drait par - ler...

ROLAND 

Lais - se par - ler ton cœur...

A. *dolce*
 Sur ma lè - vre mi - clo - se

R.
 Sur ta lè - vre mi -

p

A. Un mot brû - lant — Ex - pi - re,

R. clo - se Un mot brû - lant — Ex -

legato

A. et je n'o - se, je

R. - pi - re... Ah! — qu'elle o - se, qu'elle

p

A. *r'o - se Le di - re, même en trem.blant !*

R. *o - se Le di - re même en trem.blant !*

legato *p*

poco rall.

And.^{uo} malinconico (♩.=76)

AUDE *innocenza*

dim. *pp*

Si ma bouche murmu - re Le

A. *mot tendrement implo - ré, — N'aurai-je pas re - gret de l'avoir murmu -*

pp

Même mouv!

A. *- ré?..*
 ROLAND *con fuoco*
 Lner - te soit mon

8^a bassa

R. *bras* *si mon cœur est par - ju - rel.. Parce beau*

R. *ciel tout scintillant Dè - toi - les, par Jé - sus qui voit dans mon*

R. *à - me Je n'aurai désormais que vous seule pour Da -*

con tenerezza *cre -*

AUDE

Recevez donc ma foi, —

me!

scen *do* *f*

A. — doux sire au cœur vail.lant. — Au de... et le

R. Votre nom?

p *pp*

A. vôte?

R. Roland ...

f *pp*

f *pp*

rit.

Deuxième épisode

A Vienne. Intérieur chez le Comte Olivier.

And^{te} con afflizione (♩ = 66)

PIANO

p

mf

sf

p

rit. *Allo giocoso* (♩ = 116)

p

Sous les fenêtres ouvertes, passent

p

des bandes rieuses de jongleurs, bacheliers et trouvères.

Piano introduction with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

cre - seen - do

f Gai! gai! gai! Chantons, chan_tons

f Gai! gai! gai! Chantons, chan_tons

tr

f pour fê-ter le re_tour de la paix! Gai! gai! gai!

f pour fê-ter le re_tour de la paix! Gai! gai! gai!

tr

Chan-tons, chan-tons pour fê-ter le re-tour de la paix!—

Chan-tons, chan-tons pour fê-ter le re-tour de la

Gai! gai! De-vant nos trou-pes er-ran-

paix!—

Gai! gai! De-

dolce

-tes Vont se rou-vrir nos pa-

-vant nos trou-pes er-ran-tes

- lais! Sur nos ci -
 Vont se rou - vrir nos pa - lais!
 - tha - res vi - bran -
 Sur nos ci - tha - res vi -
 doler
 - tes Re - pre - nons nos vi - re - lais!
 - bran - tes Re - pre -

f Gai! gai! gai! —

— nous nos vi - re - lais! Gai! gai! —

f *tr*

f Chan_tons, chan_tons pour fé_ter le retour de — la — paix! — Gai! gai!

Chan_tons, chan_tons pour fé - ter le re - tour de — la — paix! Gai!

f *tr*

gai! — Chantons, chantons pour fêter le retour de — la — paix! —

gai! — Chantons, chantons pour fé - ter le retour de la paix! —

tr *f* *tr*

mf du - mi - nu - en - do

Chantons pour fê-ter le retour de la paix!...

mf Chantons pour fê-ter le retour de la paix!...

mf di - mi - nu - en - do

p Gai! gai! gai! gai! fê-tons le re-tour de la paix! Fê-
chan tons chan tons

pp Gai! gai! — gai! gai! — fê-tons le re-tour de la paix! Fê-

p *pp*

pp - tons le re-tour de la paix! —

pp - tons le re-tour de la paix! —

tr 6 *pp* *mf*

And^{te} afflizione (♩ = 66)

OLIVIER

Comme à se di-ver - tir ——— cet-te jeunesse est

prompte!

Hi-er,

larmes et deuil; —

au-jourd'hui,

joyeux

cris! ———

Ils ac-clament la paix, —

sans songer

que la

hon -

te, Si Roland est vainqueur, —

en doit ê -

tre le

All^o marziale (♩ = 126)

0. *prix!*

p

crsc.

pp

mf

f

Ferme au com.bat. j'ai sans pa_lir,

Et dans plus d'u_ne rude — é - preu - ve,

CEUSE.

0. A l'enne - mi — don - né la preu - ve

0. Que mon cœur ne sait point fai - blir. —

p

Même mouvt en pre
con tristezza

0. Pourquoi le doute alors?... pourquoi la

0. crain - te?... La flamme du cou - rage — en ce cœur semble é -

p

teinte Sous un voile de deuil!...

f *dim.* *p*

I tempo marziale (♩ = 126) *risoluto*

Ah! loin de

pp *cresc.* *p*

moi, fai - blesse in.digne et lâ - che!

mf

f

Plus grande est no - tre

f

0. 

tâ - - - che, Plus haut

0. 

doit mon - ter notre or - gueil! ———



All^o affectuoso

AUDE



O.livier! ——— Ah! la ville est en

OLIVIER



Chère sœur! ———



dolce espress.

A. *fê - te!* Réponds! la paix est fai - te?

O. Pas encor, car de -

p

All^o con gravita (♩ = 104)

O. - vant l'Empereur tout puis - sant Il faut la sa - crer, — de - main, d'un su -

p sostenuto

AUDE

(avec douleur)

Toujours la lut - te fratri -

O. - prême Et rou - ge bap - tême De sang!

p

A. *ci-de! Tou-jours des cheva-liers s'égor-geant sans honneur!—*

O. *Deux seule-*

O. *ment. Le sur-vi-vant dé-ci - de Du tri-om - phe de son sei-*

AUDE

Un combat dont il faut, hé - las! — qu'un seul re-

O. *-gneur! —*

A. *-vien-ne! Et quels sont de ce du-el sanglant — Les deux hé-*

A. *f*
_ ros?.. Mon frè - - re!..

OLIVIER
Moi, — pour le Duc de Vien - ne... Et pour le roi Char.le_

mf *p*

A. (défaillante)
Roland!... —

O. - ma - gne, Ro.land!

crese.

A. Roland!.. Ro.land!..

O. Cal - me tes crain - tes,

dim. *p* *espress.* *legato*

doler

cal - me tes crain -

f

tes. Le nom — du fier Roland est venu jusqu'à toi. —

p *cresc.*

Re - dou - table est son bras, — ru - des

mf *mf*

sont ses étrein - tes, Pas assez ce - pendant

marcato

AUDE

Ah! — tu veux donc sa mort? —

pour — me terras — ser, moi! — Dût la mien — ne s'en.

p

A. Lui?...

— suivre, Il ne m'aura vain — cu — qu'ayant cessé de vi — vre!

mf

A. Mourir!... — Ah! — — — — — cruel!... —

A. — ja — mais! — — — — — ja — mais! —

cresc.

0. *f*

bat — que pour moi, C'est à lui que ce

mf

0. *dim.*

cœur en se - cret s'inté - res - se..

dim.

0. *ring.*

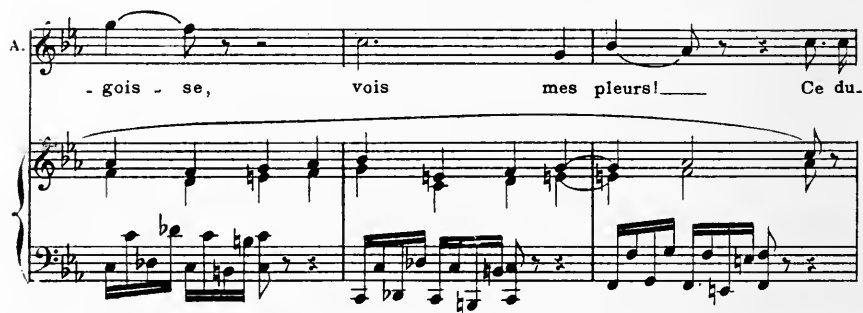
C'est mon ri - val qui cau - se ton é -

AUDE. (suppliante)

Je m'ac - cuse à ge -

- moi! ———

A. 

A. 

A. 

A. 

A. *- leurs!*
OLIVIER

Eh bien! si le sort m'est con-

A. Grâ - cel..

O. - trai - re, Tu les re-ce-

O. - vras de sa main Tein - tes dans le

AUDE (presque parlé)
Pi - tié!..

O. sang de ton frè - re!..

con dolore

All^o agitato (♩=108)

A. Grâ - - cel sois humain!..

p

pp

OLIVIER

Entends l'appel des hé-rauts d'ar - mes!

p

pp

AUDE

O-li - vier, _____

La li - ce va s'ou - vrir!.. _____

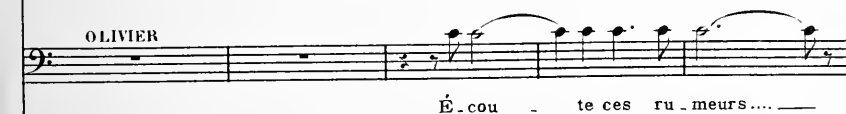
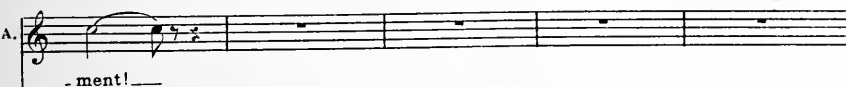
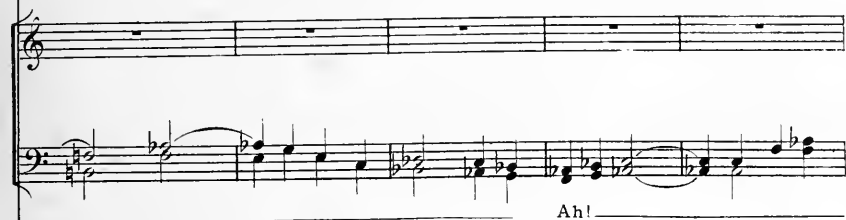
Ténors

Basses

p (bouches fermées)

Ah! _____

p



A.

U.

A.

U.

A. pas!..

O. Va _____ pri - er Dieu _____

land!

land!

O. pour ton a - mant!..

(Il s'élance au dehors) (Aude tombe évanouie)

Ténors

Basses

O.li - vier! O.li - vier! O.li - vier!

O.li - vier! O.li - vier! O.li - vier!

ff

ff

- vier! — O.li.vier! O.livier! — O.li.vier!

ff

ff

- vier! — O.li.vier! O.livier! — O.li.vier! —

VOIX CÉLESTES

Soprani (bouches fermées)

Ah!

Contralti

ff *p*

(bouches fermées)

Ah!

Ah!

Ah!

dolce

A tra- vers l'air bleu, beaux an - ges fi - dè - les,

A tra- vers l'air bleu, beaux an - ges fi - dè - les,

The piano accompaniment consists of a right-hand staff with a melodic line and a left-hand staff with a bass line. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature.

Glis- sez dou- ce - ment d'un é - gal es - sor, ———

Glis- sez dou- ce - ment d'un é - gal es - sor, ———

The piano accompaniment continues with a right-hand staff and a left-hand staff. The tempo/mood is marked *leggiero* in the piano part.

En por - tant la Vierge au front nim - bé d'or

En por - tant la Vierge au front nim - bé d'or

The piano accompaniment continues with a right-hand staff and a left-hand staff. The music concludes with a piano (*p*) dynamic marking in the right-hand staff.

Même mouv!

(la Vierge Marie paraît)

p *sf*

Sur vos blanches ai - - - les!

Sur vos blanches ai - - - les!

p

sf

8

LA VIERGE

dolce

Au - de, tu m'as toujours pri - ée a - vec ferveur, Et je descends

p *sf*

AUDE (revenant à elle, en extase)

La Mère du Sauveur! Notre Da-me! Comme elle est bel - le!..

vers toi.

pp *sostenuto* *mf*

récit ad lib.

E_cou - te: Un mes-sa-ger ve-nu d'Es - pagne est sur la rou-te,

Mais au camp du Roi Charle il n'ar-ri - ve - ra pas Car sa fin est pro-

-chai-ne. Va, — seu - le, au-de-avant de ses

pas; Tu le ver-ras tom - bé sans force auprès d'un ché - ne, Dans la cam-

Même mouv! (♩=76)

VOIX CÉLESTES

p dolce *sf*

A tra-vers l'air bleu, beaux an-ges fi-

p

A tra-vers l'air bleu, beaux an-ges fi-

p rall. *p*

-dè - - les, Glis-séz dou-ce-ment d'un é-gal es-

-dè - - les, Glis-séz dou-ce-ment d'un é-gal es-

p leggiero

-sor, En por-tant la Vierge au front nim-bé

-sor, En por-tant la Vierge au front nim-bé

First system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: "d'or Sur vos blan-ches ai". The piano part features chords and a melodic line with dynamic markings *mf* and *p*. A *dim.* marking is present above the vocal staves.

Second system of the musical score. The vocal staves continue with the lyrics: "- les! Sur vos blan-ches ai". The piano part continues with chords and a melodic line. Dynamic markings include *p*, *f*, *dim.*, and *pp*. A *dim.* marking is also present above the vocal staves.

Third system of the musical score. The vocal staves conclude with the lyrics: "- les!". The piano part features a trill (*tr*) and a *rall.* (rallentando) marking. Dynamic markings include *p* and *pp*.

Troisième épisode

Le lieu du combat sur les bords du Rhône

Le duel entre Olivier et Roland est engagé en présence de Charlemagne et des chevaliers francs et viennois. Au plus fort de l'assaut, Aude paraît et s'élance entre les deux combattants.

And.^{mo} maestoso (♩ = 80)



First system of musical notation, featuring a piano introduction with a treble and bass staff. The bass staff includes trills and a forte (*f*) dynamic marking.

All.^o furioso (♩ = 120)

Second system of musical notation, starting with a piano (*p*) dynamic in the bass staff and a forte (*f*) dynamic in the treble staff.

Third system of musical notation, continuing the piano (*p*) and forte (*f*) dynamics between the treble and bass staves.

Fourth system of musical notation, featuring a forte (*f*) dynamic in the treble staff and a piano (*p*) dynamic in the bass staff.

Fifth system of musical notation, concluding with a fortissimo (*ff*) marcato dynamic in both staves.



AUDE
 Arrêtez!.. Trê - ve A ces com.

ROLAND
 Elle — i - ci?.. Qu'entends-je?..

OLIVIER
 Ma sœur!..

A.
 -bats — furieux et sanglants! —

LES VIENNOIS
 C'est la sœur d'O - li - vier, la belle Aude aux bras
 C'est la sœur d'O - li - vier, la belle Aude aux bras

ROLAND
 La sœur — de mon ri - val!.. O — le terri - ble
 blancs! —
 blancs! —

AUDE

Roi Char - - le, l'é-tran-ger — A pas-sé la fron-
rê - vel

p

Même mouv! (♩=120)

A. tié - rel Un mes-sa - ger Accourait vers toi du
O ciel! —
O ciel! —

f

f *p* *legato*

A. nord de l'Es - pa - gne, A travers les monts à tra-
p

A.
 vers les bois: — Je l'ai trou-vé mou-rant, là -

A.
 bas, dans la cam - pa - gne, Gui-dée en mon che-min par

più vivo

de cé-les - tes voix! —

CHARLE
 L'in-fi - dèle en - va -

C.
 - hit la Fran - - ce: Aux ar - mes

c.

pour sa dé - li - vran - cel —

LA FOULE

mf L'in-fi - dèle en.va -

mf L'in-fi - dèle en.va -

- hit la Fran - ce: — Aux ar - mes

- hit la Fran - ce: — Aux ar - mes

sf

pour sa dé - li - vran - cel — Aux ar - mes, — aux

pour sa dé - li - vran - cel — Aux ar - mes, — aux

ar - mes pour sa dé - li - vran -

ar - mes pour sa dé - li - vran -

- cel — Aux ar - mes! — aux ar - mes!

- cel — Aux ar - mes! — aux ar - mes!

All^o risoluto (♩ = 104)
CHARLEMAGNE

Sous ma bannière réu - nis, Francs et Vien -

- nois, comme na-guère, N'ayons plus qu'un seul cri de guer - re: — "Mont

LA FOULE

- joie et Saint De - nis!"

Con - tre l'é - tranger ré - u -

Con - tre l'é - tranger ré - u -

- nis, Francs et Viennois, comme na -

- nis, Francs et Viennois, comme na -

- gué - re, N'a - yons tous qu'un seul cri de

- gué - re, N'a - yons tous qu'un seul cri de

sostenuto

guer - - - re: "Mont. joie

guer - - - re: "Mont. joie

et Saint - De. nis!"

et Saint - De. nis!"

OLIVIER

Allegretto (♩=80)

CHARLEM. Je t'accep - te pour Maî - tre, Roi

Soyez frè - res tous deux!

o. Char - le, et te pro - mets ——— Fi - dé - li - té; mais re - con -

o. - naî - tre Roland pour mon frè - - re, ja - mais! ——— ja -

ROLAND

Je de - vi - - ne, O - li - vier, ———

o. - mais!

R. — la cau - se de ta hai - ne: C'est l'a - mour qui m'en -

R. *chaine A la belle Au - - - de.* *animato*

R. *Eh bien! - - - sur l'hon -*

R. *neur, - - - cet a - mour Je le puis a - vou - er - - - à la* *cresc.*

p *cresc.*


R. *fa - ce du jour! - - - Vi - si -*

Même mouvt (♩. = 80)


espressivo

R. 

 on d'u - ne nuit en - chan - té - e Qui versait la dou -

R. 

 - ceur. de son mystère en nous, Audeest toujours pour

R. 

 moi la vier - ge res - pec - té - e Qu'on a -

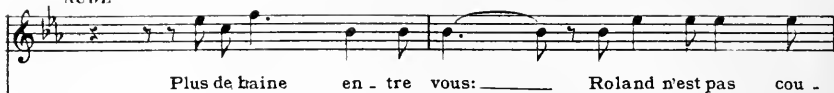
R. 

 dore à ge - noux!

 CHARLEMAGNE

 Plus de haine entre

AUDE



ROLAND



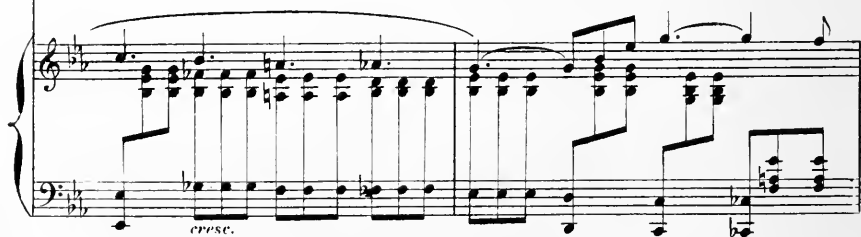
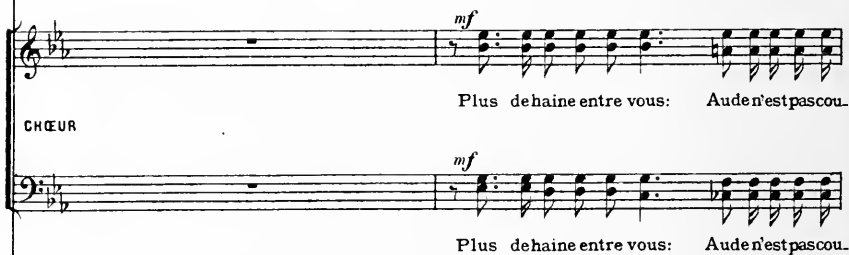
OLIVIER

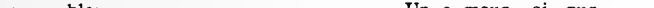


CHARLEMAGNE



CHŒUR



A. 
-pa - ble; Un a-mour si pur ——— n'est

R. 
_pa - ble; La colère. Olivier, t'éga - ra! Un a-mour si pur —

0. -pa - ble; La fureur, je le sens, m'éga - ra!.. Ro-land est trop loy-

C.  -pa - ble; La colère, Olivier, t'éga - ral.. Untel a-mour,

-pa - ble; Lacolère, Olivier, t'égara!..

-pa - ble; Lacolère, Olivier, t'égara!..

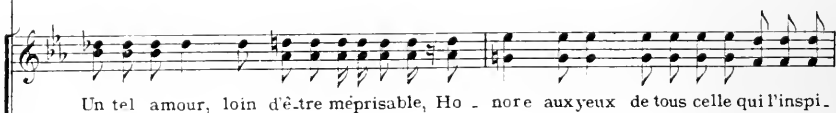
The image shows a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns. It is a two-staff score. The top staff is for the Violin, and the bottom staff is for the Piano. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 3/4. The score is divided into two measures. The first measure shows the piano playing a series of chords in the left hand and a single note in the right hand. The violin enters in the second measure with a melodic line. The piano continues to play chords in the left hand and a single note in the right hand. The score is marked with 'mf' (mezzo-forte) in the second measure.

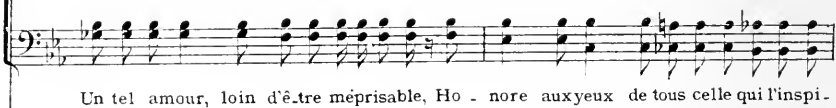
A.  pas mé - prisable, Tu peux tou - jours chérir _____ celle qui l'inspi -

B.  _____ n'est pas méprisable, Et ton cœur peut chérir _____ celle qui l'inspi -

C.  _____ al pour être misérable, Et chas - te fut l'amour que ma sœur inspi -

C.  loin d'être méprisable, Ho - nore aux yeux de tous celle qui l'inspi -

 Un tel amour, loin d'être méprisable, Ho - nore aux yeux de tous celle qui l'inspi -

 Un tel amour, loin d'être méprisable, Ho - nore aux yeux de tous celle qui l'inspi -

 Un tel amour, loin d'être méprisable, Ho - nore aux yeux de tous celle qui l'inspi -

A. *-ral* _____

R. *-ral* _____

O. *-ral* _____

C. *-ral* _____ Loin de vous dé_su - nir, que cet amour si

-ral _____

-ral _____

cantabile

p

C. doux _____ Soit un gage _____ entre vous D'al - li - ance é - ter.

cresc. *dim.*

c. *pp* *cre* *scen*

nel le. Qu'il vous fasse tous deux u-nis et tri-om-

c. *allarg.*

-phants Al'heure où la pa-trie appel-le Ses en-

- do *mf* *allarg.*

All^{to} mosso
ROLAND

Frè-re, voi-ci la

OLIVIER

Ro-land, — voi-ci ma main! —

c. -fants! —

All^{to} mosso ($\text{♩} = 108$)

mf *p*

R. mien - ne!

O. Que masœur Aude à jamais t'ap - par - tien - ne!

mf

(à Aude)

O. Que Roland soit ton fi - an -

dim.

ROLAND

Ah! mon vœu le plus

O. - cé!

p

R. cher en - fin est ex - au -

mf

più vivo

AUDE *mezza voce*

Jadis, nous a_vons à l'auro - re Du mê-me ciel ou - vert nos

cel! Jadis, nous a_vons à l'auro - re Du mê-me ciel ou - vert nos

pp

All^o amoroso

A. yeux! _____ Le

B. yeux! _____ Le

All^o amoroso (♩=120)

f *p*

A. même a - mour _____ dans nos cœurs peut ê -

B. même a - mour _____ dans nos cœurs peut ê -

p

A. *clo - re Aux re - gards*

R. *clo - re Aux re - gards*

mf

A. *de ce ciel que nous ai -*

R. *de ce ciel que nous ai -*

cresc.

A. *- mons tous deux! Le même a - mour*

R. *- mons tous deux! Le même a - mour*

f

A. *peut é - clo - re, Aux re - gards de ce*

B. *peut é - clo - re, Aux re - gards de ce*

sf *dim.*

All^o risoluto

A. *ciel que nous ai - mons tous deux! —*

B. *ciel que nous ai - mons tous deux! —*

All^o risoluto (♩=104)

p *mf* *p*

CHARLEMAGNE

Francs et Viennois, de - bout — pour la Fran - ce ché -

p

AUDE

(à Roland)

Pars, — je te rends à la pa .

- ri - - e !

Debout pour la Fran - ce chéri - e !

Debout pour la Fran - ce chéri - e !

- tri - - - e !

De - vant l'é - tranger ré - u -

De - vant l'é - tranger ré - u -

cre - scen - do .

ROLAND

De - vant l'é - tranger ré - u - nis,

OLIVIER

De - vant l'é - tranger ré - u - nis,

CHARLEMAGNE

De - vant l'é - tranger ré - u - nis,

- nis, Francs et Viennois, comme na -

- nis, Francs et Viennois, comme na -

f

Comme na-guè - - - re,

Comme na-guè - - - re,

Comme na-guè - - - re,

-guè - - re, N'ayons tous qu'un seul cri - - - de

-guè - - re, N'ayons tous qu'un seul cri - - - de

f

R. *Un seul cri de guer - re: «Mont - joie*

O. *Un seul cri de guer - re: «Mont - joie*

C. *Un seul cri de guer - re: «Mont - joie*

guer - re: «Mont - joie

guer - re: «Mont - joie

tr

ff

R. *et Saint - De - nis!»*

O. *et Saint - De - nis!»*

C. *et Saint - De - nis!»*

et Saint - De - nis!»

tr

ff

Epilogue

RONCEVAUX

Jusqu'au dernier ils
sont tombés, les peux
de France.

Larghissimo doloroso ($\text{♩} = 42$)

PIANO

p

p

sf *p*

p

sf

sf

mf

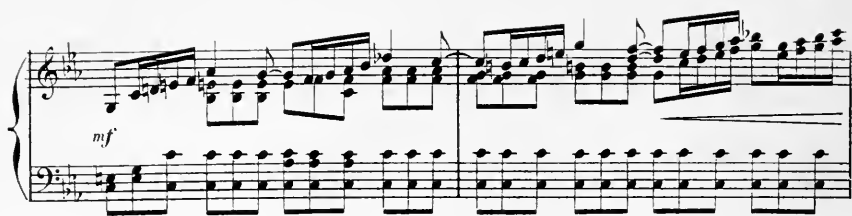
First system of a musical score in G-flat major (three flats). The right hand features a series of chords with a melodic line on top, marked with a *dim.* (diminuendo) and a *p* (piano) dynamic. The left hand plays a single melodic line, also marked with a *p* dynamic.

Second system of the musical score. The right hand continues with chords and a melodic line, while the left hand plays a single melodic line. The dynamics are consistent with the first system.

Third system of the musical score. The right hand features a series of chords with a melodic line on top, marked with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The left hand plays a single melodic line, also marked with a *mf* dynamic. The system is marked with *sonore* (sonorous).

Fourth system of the musical score. The right hand features a series of chords with a melodic line on top, marked with a *p* (piano) dynamic. The left hand plays a single melodic line, also marked with a *p* dynamic. The system is marked with *sf* (sforzando).

Fifth system of the musical score. The right hand features a series of chords with a melodic line on top, marked with a *sf* (sforzando) dynamic. The left hand plays a single melodic line, also marked with a *p* (piano) dynamic. The system is marked with *cresc.* (crescendo).



p

pp *rall.*

Un poco più mosso

Roland respire encore. — II

pp *(Cor) mf*

porte Polifant à ses lèvres, l'écho, seul répond à Roland.

p (Cor) *pp* *cresc.* *mf* *cre - scen - do*

f (Cor) *p* *mf* *duolo* *pp*

pp

rit.

pp

Ténors

Basses

Grave

p

Vainement dans les profondeurs de la val-lée - e La

Vainement dans les profondeurs de la val-lée - e La

Grave $\text{♩} = 92$

rall.

pp

cresc.

p

plain - te désolé - e Du cor s'est envolé - e! Ses ap-pels, les derniers, ont son-

cresc.

p

plain - te désolé - e Du cor s'est envolé - e! Ses ap-pels, les derniers, ont son-

p

mf
 né comme un glas, Dans le val, tombe ouverte aux Francs trahis, — hélas! —
mf
 né comme un glas, Dans le val, tombe ouverte aux Francs trahis, — hélas! —

mf
f

mf Belle Au-de, ô jeune fil-le, pleu-rel Tu ne reverras pas le fian-
mf Belle Au-de, ô jeune fil-le, pleu-rel Tu ne reverras pas le fian-
p

mf *p*

mf *p*
 — cé — promis!.. L'espoir te berce, enfant... l'espoir te leu-rel!
mf *p*
 — cé — promis!.. L'espoir te berce, enfant... l'espoir te leu-rel!

cresc. *mf* *p*

Soprani

Contralti

mf
La terre a pris Roland;

mf
La terre a pris Roland;

pp
Ses yeux sont clos... ses yeux à jamais en dor - mis! — La

pp
Ses yeux sont clos... ses yeux à jamais en dor - mis! — La

pp *mf* Orgue

f
calme, il re- pose en el - le. Mais le ciel a son â - mel..

f
calme, il re- pose en el - le. Mais le ciel a son â - mel..

f
terre — a pris Roland; Mais le ciel a son â - mel..

f
terre — a pris Roland; Mais le ciel a son â - mel..

cresc. *f*

p Au-de, ne pleure plus! Car tu vas le rejoindre en la gloire é - ter - nel - le Où
f
p Au-de, ne pleure plus! Car tu vas le rejoindre en la gloire é - ter - nel - le Où
f
p Au-de, ne pleure plus! Car tu vas le rejoindre en la gloire é - ter - nel - le Où
f
p Au-de, ne pleure plus! Car tu vas le rejoindre en la gloire é - ter - nel - le Où

p
ff

rit.
ff brillent les aimés, les vaillants, les é - lus!
p
ff brillent les aimés, les vaillants, les é - lus!
p
ff brillent les aimés, les vaillants, les é - lus!
p
ff brillent les aimés, les vaillants, les é - lus!

rit.
p

mf
rit.
f allarg.
ff

M Honnoré, Léon
1503 [Aude & Roland. Piano-voc
H782A8 score. French,
 Aude & Roland

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

